



# SASH

## TMX EFA500 ENGINE FLUSH

**ES.** Estos aditivos altamente efectivos detergentes y dispersantes, en asociación con el fluido portador, han sido sometidos a extensas pruebas en laboratorio y en ensayos prácticos de campo para evaluar su capacidad de disolver depósitos. Los residuos solubles e insolubles en aceite se ponen en suspensión y se eliminan del circuito de aceite durante el próximo cambio de aceite. El aceite fresco puede entonces ofrecer todo su rendimiento en el motor limpiado.

### PROPIEDADES:

- Altamente económico.
- Limpieza suave.
- Adecuado para filtros de partículas diésel.
- Probado para turbocompresores y convertidores catalíticos: fácil de usar.
- No ataca los materiales de sellado comunes.
- Limpieza rápida.

**EN.** These highly effective detergent and dispersant additives in association with the carrier fluid have undergone extensive testing in the laboratory and in practical field trials for their ability to dissolve deposits. Oil-soluble and oil-insoluble residues are brought into suspension and removed from the oil circuit during the next oil change. The fresh oil can then deliver its full performance in the cleaned engine.

### PROPERTIES:

- Highly economical.
- Gentle cleaning.
- Suitable for diesel particulate filters.
- Tested for turbochargers and catalytic converters - simple to use.
- Does not attack common sealing materials.
- Rapid cleaning.

**FR.** Ces additifs détergents et dispersants hautement efficaces, en association avec le fluide porteur, ont été soumis à des tests approfondis en laboratoire et lors d'essais pratiques sur le terrain pour évaluer leur capacité à dissoudre les dépôts. Les résidus solubles et insolubles dans l'huile sont mis en suspension et éliminés du circuit d'huile lors du prochain changement d'huile. L'huile fraîche peut alors offrir toute sa performance dans le moteur nettoyé.

### CARACTÉRISTIQUES:

- Hautement économique.
- Nettoyage doux.
- Convient aux filtres à particules diesel.
- Testé pour les turbocompresseurs et les convertisseurs catalytiques: facile à utiliser.
- Ne nuit pas aux matériaux d'étanchéité courants.
- Nettoyage rapide.





# SASH

## TMX EFA500 ENGINE FLUSH

**IT.** Questi additivi altamente efficaci detergenti e dispersanti, in associazione con il fluido veicolante, sono stati sottoposti a estesi test in laboratorio e a prove pratiche sul campo per valutarne la capacità di sciogliere i depositi. I residui solubili e insolubili nell'olio vengono messi in sospensione ed eliminati dal circuito dell'olio durante il successivo cambio dell'olio. L'olio fresco può quindi offrire tutta la sua performance nel motore pulito.

#### PROPRIETÀ:

- Altamente economico.
- Pulizia delicata.
- Adatto per filtri antiparticolato diesel.
- Testato per turbocompressori e convertitori catalitici: facile da usare.
- Non danneggia i materiali di tenuta comuni.
- Pulizia rapida.

**PT.** Estes aditivos altamente eficazes, detergentes e dispersantes, em associação com o fluido veiculante, foram submetidos a extensos testes em laboratório e em ensaios práticos de campo para avaliar sua capacidade de dissolver depósitos. Os resíduos solúveis e insolúveis em óleo são colocados em suspensão e removidos do circuito de óleo durante a próxima troca de óleo. O óleo fresco pode então oferecer todo o seu desempenho no motor limpo.

#### PROPRIEDADES:

- Altamente econômico.
- Limpeza suave.
- Adequado para filtros de partículas diesel.
- Testado para turbocompressores e conversores catalíticos: fácil de usar.
- Não danifica os materiais de vedação comuns.
- Limpeza rápida.

**RU.** Эти высокоэффективные моющие и диспергирующие добавки, в сочетании с носителем, были подвергнуты обширным испытаниям в лаборатории и на практике, чтобы оценить их способность растворять отложения. Растворимые и нерастворимые в масле отложения выносятся из масляной системы при следующей замене масла. Свежее масло затем может полностью раскрыть свой потенциал в чистом двигателе.

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Высокоэкономичный.
- Мягкая очистка.
- Подходит для дизельных сажевых фильтров.
- Протестировано для турбокомпрессоров и каталитических конвертеров: просто в использовании.
- Не повреждает общие уплотнительные материалы.
- Быстрая очистка.



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANT QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM





# SASH

## TMX EFA500 ENGINE FLUSH

### PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIÉTÉS TECHNIQUES / PROPRIETÀ' TECNICHE / PROPRIEDADES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>BASE</b>		additive, carrier liquid
<b>FORM</b>		Liquid
<b>APPEARANCE</b>		yellow, brown
<b>VISCOSITY AT 40°C (mm<sup>2</sup>/s)</b>		<7
<b>ODOR</b>		characteristic
<b>FLASH POINT (°C)</b>	DIN ISO 2592	63
<b>POUR POINT (°C)</b>	DIN ISO 3016	-45

### APLICACIÓN / APPLICATION / APPLICATION / APPLICAZIONE / APLICAÇÃO / ПРИМЕНЕНИЕ

300 ml es suficiente para hasta 5 litros de aceite. Agregue al aceite del motor a temperatura de funcionamiento antes de un cambio de aceite. Después de agregar el producto, permita que el motor funcione en ralentí durante 10-15 minutos, dependiendo del grado de contaminación. Luego cambie el aceite y el filtro. Compatible con todos los aceites de motor disponibles comercialmente.

300 ml is sufficient for up to 5 l of oil. Add to motor oil at operating temperature before an oil change. After adding the product, allow the engine to idle for 10-15 minutes depending on the degree of contamination. Then change the oil and the filter. Compatible with all commercially available motor oils.

300 ml est suffisant pour jusqu'à 5 litres d'huile. Ajoutez à l'huile moteur à température de fonctionnement avant un changement d'huile. Après avoir ajouté le produit, laissez le moteur tourner au ralenti pendant 10 à 15 minutes, en fonction du degré de contamination. Ensuite, changez l'huile et le filtre. Compatible avec toutes les huiles moteur disponibles commercialement.

300 ml sono sufficienti per un massimo di 5 litri di olio. Aggiungi all'olio motore a temperatura di esercizio prima di un cambio dell'olio. Dopo aver aggiunto il prodotto, lascia il motore al minimo per 10-15 minuti, a seconda del grado di contaminazione. Successivamente, cambia l'olio e il filtro. Compatibile con tutti gli oli motore disponibili in commercio.

300 ml são suficientes para até 5 litros de óleo. Adicione ao óleo do motor em temperatura de operação antes de uma troca de óleo. Após adicionar o produto, permita que o motor funcione em marcha lenta por 10-15 minutos, dependendo do grau de contaminação. Em seguida, troque o óleo e o filtro. Compatível com todos os óleos de motor disponíveis comercialmente.

300 мл достаточно для до 5 литров масла. Добавьте к моторному маслу при рабочей температуре перед заменой масла. После добавления продукта дайте двигателю работать на холостом ходу в течение 10-15 минут, в зависимости от степени загрязнения. Затем замените масло и фильтр. Совместим с любыми доступными коммерчески моторными маслами.



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANTS QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM





# SASH

# TMX EFA500 ENGINE FLUSH

## SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SÉCURITÉ ET HYGIÈNE / SICHERHEIT UND HYGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SEGURANÇA E HIGIENE / БЕЗОПАСНОСТЬ И ГИГИЕНА

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANTS QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM

